

1. 入学式	Entrance Ceremony	入学仪式
<p>小学校や中学校に入学する子どもと親がともに行き、校長先生などの挨拶や教師の紹介、教育の方針などが話される式。</p>	<p>An entrance ceremony is held for first grade students of elementary and junior high school and their parents. The principal will give a speech, and the teachers will be introduced. They will talk about school life and guidelines or their philosophy of education.</p>	<p>初入小学或初中的学生和家長一起参加，有校长老师等的讲话以及教师的介绍、教育方针的说明等等。</p>
2. 始業式	Opening Ceremony	开学典礼
<p>学年の始まりや学期の始まりの日に行う行事です。服装は、小学生はフォーマル、中学生は制服です。</p>	<p>The opening ceremony is held at the beginning of the school year and each semester.</p>	<p>学年的开始或者新学期开学的那天举行的仪式。小学生穿正式服装，初中生穿校服。</p>
3. 健康診断	Physical Examination Check Up	健康检查
<p>子どもの成長の様子や健康状態を確認するために行います。</p>	<p>This is to check the development and health of each child.</p>	<p>为了确认孩子的成长状态、健康状态。</p>
4. 参観日	Parent's Day	参观日
<p>学校での勉強の様子を、親に見てもらうために行います。出来るだけ参観日の日は学校に行きましょう。授業参観のあとには、担任の先生との懇談の場があります。</p>	<p>Parents' Day gives parents a chance to see their children in the classroom setting. Please try to participate. There is usually a parent-teacher conference after the classroom visit.</p>	<p>为了使父母了解孩子在学校的学习状况。尽可能参观日那天去学校参加。参观讲课之后，有与班主任老师的恳谈会。</p>
5. 家庭訪問	Classroom Teacher's Home Visit	家访
<p>担任の先生が子どもたちの家庭を訪れ、家での様子などについて、親から話を聞くことです。</p>	<p>The classroom teacher will visit and talk with the child's parents at their home to see how the child behaves at home.</p>	<p>班主任老师去访问孩子们的家庭，从父母那里了解一些孩子在家里的情况。</p>
6. 遠足	School Picnic	郊游
<p>おやつや親が作ったお弁当を持って、子どもと先生が行く校外学習です。</p>	<p>This is an outdoor field trip for students and their teachers. Children bring lunches from home, and they are also allowed to bring some snacks.</p>	<p>孩子们携带零食以及父母给做的盒饭，和老师一起去郊外学习。</p>